



© PWVL

Action | Actie 4 - Projets pilotes - Pilotprojecten - 2017-2018



Flandria Rhei  
Partons 2.0

Avec le soutien du Fonds européen de développement régional  
Met steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling

# Bainghen

## Planter votre idée! - Zet uw idee op de kaart!

*IMAGINONS ENSEMBLE - SAMEN VERBEELDEN*

[www.partons2-0.eu](http://www.partons2-0.eu)



Avec le soutien du Fonds européen de développement régional  
Met steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling



## (FR) Fête de la citrouille

Préalablement à la Fête de la Citrouille, les habitants ont reçu une lettre accompagnée d'un « clou » sur lequel ils pouvaient noter leur idée. Tous ont ainsi été invités à réfléchir sur la vie du village et à s'engager en faveur de celui-ci.

## (NL) Pompoenfeest

Voorafgaand aan het pompoenfeest kregen de inwoners een bief in de bus met daarin een 'vlaggetje' om een idee op te noteren. Op die manier werd iedereen aangespoord na te denken over het dorpsleven én zich te engageren voor het dorp.



Plus d'infos / Meer info >  
Photo / Foto : © PWVL



## (FR) L'inauguration du jardin partagé

Les habitants de Bainghen sont enthousiasmés par l'attitude ouverte et par l'opportunité d'être impliqués dans la sélection des actions qui sont réalisées dans le village. Ils sont soutenus par la municipalité dans la mise en œuvre de leur idée. L'appropriation et la cohésion sociale sont ainsi stimulées.

## (NL) Inhoudiging gemeenschappelijke tuin

Inwoners van Bainghen zijn enthousiast over de open houding en de kans om als inwoner mee te kunnen bepalen welke acties in het dorp worden gerealiseerd. Inwoners worden ondersteund door de gemeente bij de uitvoering van hun projectidee. Eigenaarschap en sociale cohesie worden zo gestimuleerd.



Plus d'infos / Meer info >  
Photo / Foto : © PWVL.



Avec le soutien du Fonds européen de développement régional  
Met steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling

# Projet pilote - Pilootproject - Bainghen



## (FR) La suite à Bainghen

A l'origine, l'objectif était de sensibiliser les habitants et de les impliquer dans le développement du paysage. Lors de la session participative, cependant, les échanges ont aussi porté sur le quotidien des habitants et sur les façons de renforcer la vie commune dans le village.

## (NL) Het vervolg in Bainghen

Oorspronkelijk wilde men inwoners attent maken en betrekken bij de ontwikkeling van het landschap. Tijdens het participatiemoment ging het echter ook over het dagdagelijkse leven van de inwoners en hoe het samenleven in het dorp kan worden versterkt.



Plus d'infos / Meer info >  
Photo / Foto : © PWVL



## (FR) Bainghen, vers un projet partagé

Pendant la Fête de la Citrouille, nous avons recueilli 14 idées. La serre florale et le jardin collectif sont déjà une réalité. La municipalité entend aussi mettre en pratique les autres idées. Ce ne sont pas de grands investissements, mais des initiatives à petite échelle qui renforcent la vie communautaire.

## (NL) Bainghen, naar een gedeeld project

Tijdens het pompoenfeest ontvingen we een 14-tal ideeën. De bloemenserre en een samentuin zijn al een feit. De gemeente wil de andere ideeën ook nog in de praktijk omzetten. Het betreft geen grootste investeringen maar kleinschalige initiatieven die het samenleven versterken



Plus d'infos / Meer info >  
Photo / Foto : © PNRCMO



## (FR) VENEZ PLANTER VOTRE CLOU A BAINGHEN !

**Comment amener les habitants à participer et à réfléchir sur le paysage et l'espace public à Bainghen ? Voilà l'interrogation principale sur laquelle nous nous sommes penchés.**

La session participative a été rattachée à la fête annuelle de la citrouille, qui attire traditionnellement beaucoup de monde. Chaque habitant a pu planter un « clou » avec son idée sur une photo aérienne du village. Deux idées ont été retenues et la municipalité a mis à disposition un terrain pour leur mise en œuvre. Quelques mois plus tard, Bainghen s'est vu enrichie d'un jardin collectif et d'une serre florale, où les habitants peuvent aussi se rencontrer et profiter d'un cadre vert.

## (NL) ZET UW IDEE OP DE KAART IN BAINGHEN !

**Hoe kunnen we inwoners betrekken en laten nadenken over het omringende landschap en de publieke ruimte in Bainghen? Dit was de hoofdvraag waarmee we aan de slag gingen.**

Het participatiemoment werd gekoppeld aan het jaarlijks pompoenfeest dat traditiegetrouw veel volk op de been brengt. Elke inwoner kon een vlaggetje met hun idee inplanten op een luchtfoto van het dorp. Twee ideeën werden geselecteerd en kregen van de gemeente een terrein ter beschikking voor de uitvoering ervan. Enkele maanden later is Bainghen een samentuin en bloemenserre rijker. Tevens ook een plek waar inwoners elkaar kunnen ontmoeten en genieten van het groen.

Texte /Tekst: © PWVL

[www.partons2-0.eu](http://www.partons2-0.eu)



### Partons 2.0

Avec le soutien du Fonds européen de développement régional  
Met steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling

**Commune / Gemeente**  
Bainghen

**Opérateur Chef de File /  
Projectleider**  
Provincie West-  
Vlaanderen

**Opérateurs impliqués /  
Betrokken partners**  
Bainghen, ENRx, PNR  
Caps et Marais d'Opale,  
Maat-Ontwerpers



Flandria Rhei  
**Partons 2.0**

Avec le soutien du Fonds européen de développement régional  
Met steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling